|  |
| --- |
| **参保证明**CERTIFICADO DE LEGISLACIÓN APLICABLE**中华人民共和国和西班牙王国社会保障协定第七条和第十条**ARTICULOS 7 Y 10 DEL CONVENIO DE SEGURIDAD SOCIAL ENTRE LA REPÚBLICA POPULAR CHINA Y EL REINO DE ESPAÑA  |
|  **1. 人员信息（请用拉丁字母填写） /** INFORMACION PERSONAL**[RELLENAR CON LETRAS LATINAS]** |
| 1. 全名/ NOMBRE Y APELLIDO

姓/ APELLIDO 名/ NOMBRE | b) 国籍/ NACIONALIDAD |
| c) 永久居住国/PAÍS DE RESIDENCIA PERMANENTE | d) 出生日期（日/月/年）/ FECHA DE NACIMIENTO (DD/MM/YYYY) | e) 性别/ SEXO□男/HOMBRE □女/MUJER |
| f) 中国社会保障号/Número de Seguridad Social de China |
| g) 人员类别 / Categoría profesional□派遣人员 / desplazamiento del trabajador por cuenta ajena □例外/ Excepción |
| **2. 在中国的单位信息（请用拉丁字母填写）/** INFORMACIÓN SOBRE LA EMPRESA EN CHINA **[RELLENAR CON LETRAS LATINAS]** |
| a)单位名称/ Nombre de la empresa | b)地址 / Dirección |
| **3. 在西班牙的单位信息 （请用拉丁字母填写）/** INFORMACIÓN SOBRE LA EMPRESA EN ESPAÑA **[RELLENAR CON LETRAS LATINAS]** |
| a)单位名称 / Nombre de la empresa | b)地址 / Dirección |
| **4. 中方经办机构证明 /** CERTIFICADO DE LA INSTITUCIÓN COMPETENTE DE CHINA |
| 兹证明上述人员继续参加中国的职工基本养老保险和失业保险，依据中华人民共和国和西班牙王国社会保障协定□第七条、□第十条的规定，在下述期间免除西班牙社会保障制度中适用于雇员的缴费型养老金（不包含工伤和职业病保险）和雇员的失业保险缴费与待遇。Certificamos que la persona arriba mencionada permanece sujeta al Seguro Básico de Vejez para trabajadores por cuenta ajena y Seguro de Desempleo en China, quedando exenta de las pensiones contributivas de trabajadores por cuenta ajena, excepto lasdebidas a Accidentes de Trabajo y Enfermedad Profesional, y las cotizaciones y prestaciones de Desempleo para trabajadores por cuenta ajena del Sistema español de Seguridad Social, durante el periodo abajo indicado en virtud de los requisitos de los artículos **□**7 **□**10 del Convenio de Seguridad Social  entre  China y España.自（日/月/年) /de (DD/MM/YYYY) 至（日/月/年）/a (DD/MM/YYYY)  |
| 日期（日/月/年）/Fecha (dd/mm/yyyy) | 社会保险事业管理中心负责人签字 / Firma del funcionario autorizado de la Administración de Seguro Social | 单位印章 / Sello oficial |

|  |  |
| --- | --- |
| 附件4：中华人民共和国人力资源和社会保障部社会保险事业管理中心ADMINISTRACIÓN DE SEGURO SOCIAL DEL MINISTERIO DE RECURSOS HUMANOS Y SEGURIDAD SOCIAL DE LA REPÚBLICA POPULAR CHINA | **中–西1****CN/ES.1** |

**编号/ Referencia:…………………………...**